

越南華語教師 32 名赴文藻外語學院研習教學法

駐胡志明市臺北經濟文化辦事處派駐人員

越南 22 所大學 32 名華語文教師，應駐胡志明市臺北經濟文化辦事處之邀，於 7 月 18 日至 30 日赴高雄文藻外語學院參加為期 14 天的「2011 年越南華語教師暑期赴臺教學研習團」活動，於 7 月 31 日結束研習課程，滿載而歸。

本次研習活動係依據「臺越教育合作協定」，為促進臺越雙方華語文教學合作而辦理，相關經費均由教育部贊助，研習課程則由文藻外語學院華語中心精心規劃設計。

文藻外語學院華語中心特別邀請了數名海內外華語教育精英為越南教師進行華語文口語訓練、教學實務演練、華語語法教學、多媒體融入教學等教學技巧訓練。研習期間還安排教師團參觀臺灣各地文化名勝，分別探訪臺北、臺南、高雄文化古蹟景點等，讓學員實地參訪成功大學華語中心及臺灣師範大學國語中心，了解臺灣的華語教學現況。這一系列豐富的課外活動，增廣了華語教師對於臺灣各大學教育實況見聞機會。結業典禮後，校方還召開華語教學座談會，讓每位教師都發表自己的學習及教學心得和感想，進一步提出更多有利於促進華語教育發展的建議。

文藻外語學院長期扎根華語教學工作，不只設立應用華語學系及華語中心，2010 年 3 月更受教育部委託，在越南河內國家大學所屬外語大學設立「臺灣教育資訊中心」，成為當地的臺越教育交流據點，持續提供赴臺留學資訊，並開辦華語課程。該校華語中心成立於 2002 年 9 月，為各國人士及該校國際交換學生提供實用的語言及文化課程，並經常安排傳統文化藝術欣賞與實作、企業參訪與傳統武術訓練等課程，讓學生自然地體驗臺灣民俗風情以及博大精深的中華文化。

本次參與研習的華語教師，多數是第一次造訪臺灣，文藻華語中心特別為他們舉辦隆重又熱鬧的始業儀式。在文藻外語學院受訓的 14 天裏，32 位優秀的越南中文教師學習和熟悉各種靈活生動、多元化結合教學演練的新式技巧，運用到華語教學方面，讓學生在輕鬆、快樂環境中學習，激發每位學生的潛能，協助提升學生學習的興趣。

開幕典禮當天，五名正在文藻求學的印尼籍一年級學生，也分享他們在文藻學習華語的寶貴經驗。這群學生還在現場獻唱臺灣知名歌手張惠妹

的歌曲「快樂暢開」，並將中文歌詞加入英語及印尼語，另類的創意獲得在場越籍老師鼓掌叫好。

曾任文藻駐河內臺灣教育資訊中心教學組長的杜文棠老師，也為研習教師親自獻唱由他填詞、兒子譜曲的「我愛越南」一首歌，將他內心對越南的深情，以及臺灣與越南永恒的友誼表露無遺，令在場人士動容。此外，他更與獲教育部選派赴越教授華語的李維智老師合演一段「臺越用餐文化」相聲，逗趣的表演贏得如雷掌聲。

此次來臺的越南教師，年輕並且充滿活力，甫於七月四日結婚的夫妻檔范德忠與黃蘭芝老師更是引人矚目。范德忠是越南河內國家大學下屬外語大學中國語言文化系翻譯教研室主任，夫人黃蘭芝老師除在同系教授華語外，也在越南中央電視台教育頻道與杜文棠老師共同主持「文化天下」華語教學節目。他們說，因為交了不少臺灣朋友，所以來到臺灣感到特別親切。

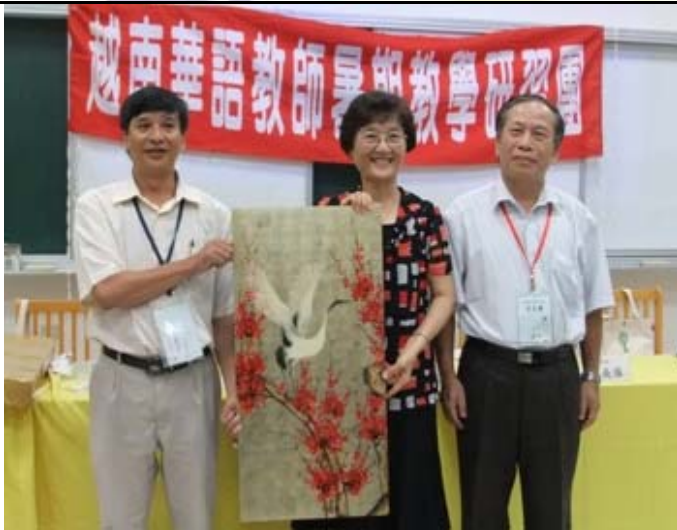
越南教師也特地從越南帶來最道地的春捲餅皮及多種傳統食材，為臺灣朋友烹煮越南珍饈佳餚，期以「美食」會友。這次美食交流會中，有不少男老師也加入陣容。平陽大學外語系中文教師黎愛富，平日就熱愛烹飪，他表示，越南人很注重吃飯，不僅要求烹製的菜餚色香味俱全，還要讓五官都能感受得到食物之美。此外，越南菜非常講究擺盤及配料，除了炒的菜，每樣菜都有獨特的沾料。比如，吃炸春捲要搭配紅蘿蔔與去皮小黃瓜作成的沾料，吃咖哩煎餅則要搭魚露及辣椒所配成的沾料等，每樣都不能弄錯，非常講究。他在現場表現一流刀工，將蔥條、金針和胡蘿蔔雕切成花，擺盤裝飾剛炸好的金黃春捲和咖哩煎餅，果真增色不少。

華語教師在結訓綜合座談中，紛紛表達研習交流的寶貴心得，並提出雙方加強華語文教學合作的具體建議。教師們由衷感謝教育部、文藻外語學院、駐胡志明市辦事處支持促成此次活動，並熱情地表示，未來將更加積極參與臺越雙方教育交流合作活動，隨時指導鼓勵學生赴臺灣從事教育文化交流與學習。

教育資料來源：文藻外語學院新聞稿，2011年7月19日；華文《西貢解放日報》，2011年8月1日。



32 名越南華語教師參加 2011 年華語教學研習開幕式合影



越南華語教師研習團致贈文藻紀念品



越南華語教師帶來道地越菜進行美食交流